



Distr.: General
30 January 2018

Chinese
Original: English



联合国环境规划署 联合国环境大会

联合国环境规划署 联合国环境大会 第三届会议

2017年12月4日至6日，内罗毕

3/2. 通过将生物多样性纳入主要部门的主流以减轻污染

联合国环境大会，

认识到一个健康的环境是所有生命形式享有福祉的基本条件，这在很大程度上取决于养护和可持续利用生物多样性及其支持的生态系统产品和服务，

对空气、土地和土壤、内陆水域和海洋污染对全世界生物多样性、生态系统服务和人类健康造成的不利影响表示关切，

铭记服务和生产部门（如农业、渔业和水产养殖、旅游业、诸如石油、天然气、采矿和能源等采掘业，以及制造业和加工业等）所开展的某些活动会对空气、土地和土壤、内陆水域和海洋造成污染，

认识到，将生物多样性的养护和可持续利用纳入部门和跨部门政策、计划和方案的主流，意味着生物多样性是服务和生产部门运作的重要组成部分，这些部门应寻求减少、避免和减轻污染等不利影响，同时为生物多样性和生态系统服务带来积极影响，促进可持续发展，为人类健康和福祉提供必要服务，

又认识到，将生物多样性的养护和可持续利用纳入不同部门的主流并促进跨部门举措可提供契机，促进实现各项多边环境协定和国际承诺的目标和宗旨，包括《2011-2020年生物多样性战略计划》及其爱知生物多样性目标、《2030年可持续发展议程》及其可持续发展目标，

回顾其关于将生物多样性纳入主流以增进福祉的第2/16号决议，

欢迎2016年在墨西哥坎昆举行的生物多样性公约缔约方大会第十三次会议高级别会议期间通过了《将养护和可持续利用生物多样性纳入主流以增进福祉的坎昆宣言》，

又欢迎关于为加强落实《2011-2020年生物多样性战略计划》并实现爱知生物多样性目标而采取战略性行动的第XIII/3号决定，包括其中生物多样性主

流化和将其纳入部门内部和跨部门工作的内容，以及生物多样性公约缔约方大会第十三次会议通过的其他所有决定，

还欢迎关于缔约方大会今后会议的日期和地点的第 XIII/33 号决定，其中生物多样性公约缔约方大会决定：公约缔约方大会第十四次会议以及作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第三次会议将于 2018 年最后一个季度在埃及举行，并对秘鲁政府有意向在公约缔约方大会第十五次会议之前主办闭会期间不限成员名额会议表示赞赏，

1. 邀请会员国在考虑到各国不同国情的基础上：

(a) 加强努力将生物多样性的养护和可持续利用纳入部门内部和跨部门工作的主流，包括农业，渔业和水产养殖，旅游业，石油、天然气、采矿和能源等采掘业，基础设施，制造业和加工业等部门，从而促进减少、减轻和补救这些部门对生物多样性和生态系统产品和服务的不利影响，包括污染；

(b) 努力建立、加强或强化体制、立法和监管框架，并采取包容性的经济、社会和环境可持续办法，让土著人民和地方社区、学术界、民间社会、私营部门以及国家和国家以下各级政府等相关利益攸关方酌情参与其中；

(c) 支持可持续生产和消费，包括利用价值链，采用清洁技术，淘汰、逐步取消或改革有害于生物多样性的激励措施，加强和推动积极的激励措施，以按照国际义务养护和可持续利用生物多样性；

(d) 推动服务和生产部门制定与生物多样性有关的标准和良好做法准则，同时考虑到基于生态系统的做法以及累计环境影响对生物多样性的影响；

(e) 鼓励调整做法以促进可持续的基础设施建设，保护景观和生态系统，可持续利用土地和海洋空间规划，并推出或促进提高对生物多样性多重价值的认识的措施，以推动防止污染；

(f) 鼓励对生物多样性的投资，作为改进生态系统运作及其提供的服务的手段；

2. 请执行主任推动联合国系统各相关组织和多边环境协定之间就将生物多样性纳入主流开展紧密协作、合作和实现协同增效，并酌情让其他组织及国际倡议和进程参与其中；

3. 又请执行主任在联合国环境规划署的任务范围内，酌情与生物多样性公约秘书处就生物多样性公约缔约方大会第十三次会议的决定执行和后续工作开展密切合作，尤其在将生物多样性纳入相关部门的主流以减轻污染相关方面开展合作；

4. 邀请会员国考虑将生物多样性列为供联合国环境大会第四届会议审议的议题之一；

5. 请执行主任就生物多样性方面未来的重大阶段性进展编写一份说明，并在 2018 年联合国环境规划署常驻代表委员会第 141 次会议和环境大会首次主席团会议召开前，提交给各会员国供其审议。